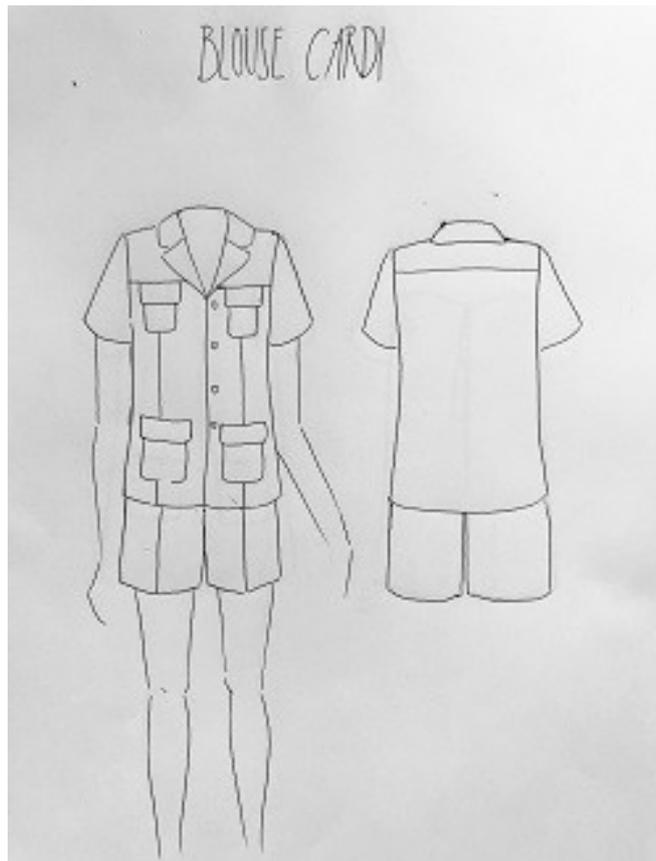


Bluse/Blouse „CARDI“



Deutsch	English
Schnittteile	Pattern pieces
005. VT Mitte – 2x	005. Front middle – 2x
006. VT Seite – 2x	006. Front side piece – 2x
007. VT Passe – 2x	007. Front yoke – 2x
008. Rückenteil – 1x im Stoffbruch	008. Back piece – 1x on fold
009. RT Passe – 1x im Stoffbruch	009. Back yoke – 1x on fold
010. Ärmel – 2x	010. Sleeve – 2x
011. Kragen – 2x im Stoffbruch	011. Collar – 2x on fold
012. VT Beleg – 2x	012. Front facing – 2x
013. RT Beleg – 1x im Stoffbruch	013. Back facing – 1x on fold
014. Tasche 1 – 2x	014. Pocket 1– 2x
015. Tasche 2 – 2x	015. Pocket 2– 2x
016. Klappe 1 – 4x	016. Flap 1– 4x
017. Klappe 2 – 4x	017. Flap 2– 4x

Nahtzugabe	Seamallowance
Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Bitte schneiden Sie die Schnittteile mit 1cm Nahtzugaben	<i>Pattern pieces do not include seam allowance!</i> Please cut all pattern pieces with 1cm seamallowances

Sie brauchen	You need
---------------------	-----------------

Material	Größen/ sizes 17/18/19/20 21/22/23/24	Größen/ sizes 34/36/38/40 42/44/46/48	Größen/sizes 68/72/76/80 84/88/92/96
Stoff / Fabric	1,4m	1,5m	1,6m
Einlage für Reversbeleg, Halsbeleg, Taschenrand, Klappe, Kragen, Gürtel/ Vlieseline for Lapel,neck facing, pocketopening, pocketflaps, belt, collar			
4 Knöpfe/ Buttons			

Stoffempfehlung	Recommended fabric
Webstoffe wie Leinen, Baumwollpopeline, Wolle mit 1,4m Stoffbreite! Originalstoff: leichter sommerlicher Leinenstoff	Woven fabrics : linen, wool or cotton poplin with 1,4m fabricwidth! Original fabric: lightweight sommerlinen

Nähschritte:	Sewingsteps:
Schritt1: Einlagen bügeln Einlagen bügeln auf die Belege, Auf die Kragen auf die Taschenklappen und auf die Taschenöffnung	Step1: Fix interfacing Fix the interfacing on the facing pieces,collars, flaps and pocketopening
Schritt2: Taschen+Klappen Taschen vorbereiten und Klappen zusammen nähen, wenden gut in form bügeln	Step2: Pocket+flaps Prepare the pockets Sew the flaps, turn the rightside out and press them in form
Schritt3: Vorderteil Bluse VorderteilMitte und VorderteilSeite zusammennähen und die Nähte versäubern Alle Taschen annähen Die kleine Klappen an die Vorderteil Passe zusammenheften Die Passe mit der Vorderteil zusammennähen	Step3: Front blouse Sew the front middle and side pieces together and neaten the seamallowances together Sew all pockets Baste the small flaps on front yoke Sew the front yoke with front pieces together and neaten the seamallowances together

und die Nähte versäubern
Die große Klappe annähen

Sew the bigger flap on position

Schritt4: Rückenteilbluse
Rückenteil mit der Rückenteil Passe
zusammennähen und die Nähte versäubern

Step4: Back blouse
Sew back piece with back yoke together and
neaten the seamallowances together

Schritt5: Schulter-und Seitennähte
Seitennähte und Schulternähte nähen und die
Nahtzugaben versäubern

Step5: Schoulder- and sideseams
Sew the sideseams and shoulder seams and
neaten the seamallowances

Schritt6: Kragen
Kragen zusammennähen, wenden, und in form
bügeln
Kragen an die Bluse annähen

Step6: Collar
Sew collars and turn the right side out. Press it
in form
Sew the collar on to blouse

Schritt7: Belegteile
Beide Belegteile zusammen an der Schulternaht
nähen
Den Beleg Innenrandentlang versäubern
Den Beleg an die Bluse annähen
Wenden und gut in Form bügeln

Step7: Facing pieces
Sew both facing pieces together on
shoulderseam
Neaten the raw edge od facing pieces
Sew the facing piece on to blouse
Turn it to inside and press in form

Schritt8: Knöpfe+Knopflöcher
Knopflöcher und Knöpfe annähen

Step8: Buttons + buttonholes
Sew the buttonholes and buttons

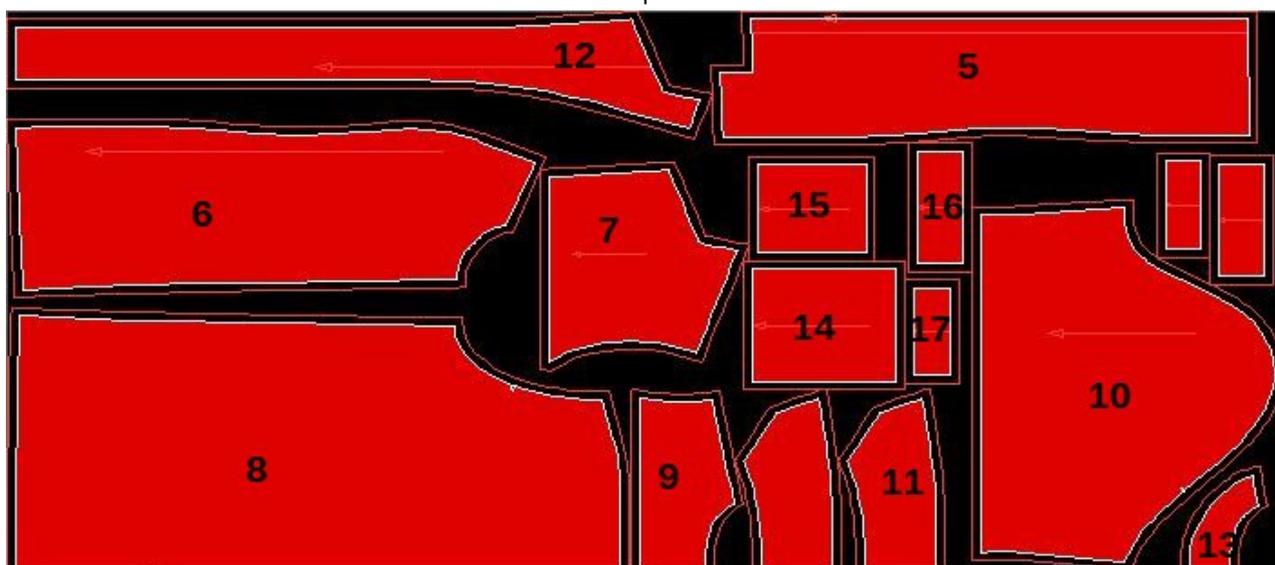
Schritt9: Saum
Den Saum umlegen und nähen

Step9: Hem
Fold the hem and topstitch

Schritt10: Ärmel
Die Seitennähte der Ärmel nähen und die
Nahtzugaben versäubern
Ärmel in das Armloch annähen
Die Nahtzugaben versäubern
Den Saum um falten und nähen

Step10: Sleeve
Sew the sideseams of sleeve pieces and neaten
the seamallowances together
Sew the sleeve in to armhole
Neaten the seamallowances
Fold the hemallowances to inside and topstitch

Zuschneideplan im Stoffbruch 1,4m | Fabric lay plan on fold 1,4m



Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
<p>- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B. im Querschnitt.</p> <p>- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!</p>	<p>- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.</p> <p>- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.</p>
Schnitt	Pattern
<p>- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.</p> <p>- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.</p> <p>- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader</p>	<p>- Save the PDF – pattern on your computer.</p> <p>- The pattern is already sliced on size A4 and US-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.</p> <p>- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader</p>
Zeichenerklärung	Keysymbols
<ul style="list-style-type: none"> • Gestrichelte Linie (- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume • Gepunktete Linie (.....) - Hilfslinie für 	<ul style="list-style-type: none"> • Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets • Dashed line (.....) - helpline for pocket

Taschenposition, Linie für Reversbruch,
Belege..etc

- HM – Hintere Mitte
- VM – Vordere Mitte
- VT- Vorderteil
- RT- Rückenteil
- Zeichen(→): Fadenlauf
- Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses
- Markierung Punkt: Position des Knopfes
- Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork
- Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

position, lapel, facings...etc

- HM – central back
- VM – central front
- Mark (→): grain line
- Mark triangle: end or begin of zip
- Mark point: button position
- Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc
- Letters: matchpoints of pattern pieces